

## 藥品管理

### MANAGING YOUR MEDICINES

經常服藥或者有慢性疾病的人，在處方藥品用完之前，不要忘記去看醫生，讓醫生重新考慮用藥。

#### 該做的事

- 1) 請醫生重新考慮您用藥的情況，或者向藥劑師諮詢。
- 2) 在處方藥品用完之前去看醫生，把服藥期間遇到的問題告訴醫生。
- 3) **去看醫生的時候，要記得把您所有的藥都帶上**，包括那些您已經不再用的藥，問醫生您是否還需要把它們用完，從而確保您正確用藥。別忘了這還包括您在商店櫃檯購買的藥品，例如：藥片、膠囊、液劑、眼耳滴藥水、噴鼻劑、霜劑、藥膏、顆粒劑、吸入器、阴道药栓、塞劑、膠布等。
- 4) 要告訴醫生的，還包括您服用的任何補充藥品，比如：維生素，蛋白質補充劑，以及包含（以下僅為舉例）聖約翰草（St John's Wort）、紫錐菊（Echinacea）、銀杏（Ginkgo Biloba）、氨基葡萄糖、芹菜或褪黑激素的制劑。
- 5) 帶者您的**藥品記錄卡**，讓醫生填寫或者更新。為了安全起見，該卡需要由醫生或藥劑師及時更新。
- 6) 如果您同時也看其他醫生或專科醫生，那麼應該把這種情況以及他們給您開的藥告訴目前正在為您看病的醫生。
- 7) 把所有不再使用或已過期的藥都帶給藥劑師，由他們妥當處理。



本頁背面列出了您應該向醫生或藥劑師提出的問題。



#### Health Promotion Service for Older People

C/-CPSA, Level 9, 28 Foveaux Street, Surry Hills, NSW 2010  
Phone: 02 9281 3588, Country callers: 1800 451 488, Fax: 02 9211 8700  
Email: [health@cpsa.org.au](mailto:health@cpsa.org.au) Web: [www.cpsa.org.au](http://www.cpsa.org.au) ABN: 11 244 559 772

Funded by: South Eastern Sydney Illawarra Area Health Service  
Auspice: Combined Pensioners & Superannuants Association of NSW Inc (CPSA)  
Updated: October 2007



關於藥品的問題  
QUESTIONS ABOUT MEDICINES

應該向醫生或藥劑師提出的問題：

- 爲什麼要用這種藥？
- 怎麼服用，何時服用？
- 服用後預期有何效果？
- 如果我錯服了一次劑量，該怎麼辦？
- 如何儲存藥品？
- 哪些是服藥期間應該避免的：喝酒，開車，某些食物，日曬？
- 需要服用多長時間？
- 何時應該重新檢查用藥情況或停止用藥？
- 這種藥品會不會與我正在服用的其他藥品發生作用？
- 這是可以買到的最便宜的牌子嗎？
- （如果您喝酒、抽煙的話）這種藥品會不會與酒精或香煙發生作用？
- 如果我打不開藥瓶，能不能改爲水泡包裝？
- 我的視力或記憶力不太好，有什麼辦法可以幫助我？
- 這些藥有沒有替代藥品？
- 如果醫生給您開了一種新的處方，問醫生您是否還需要繼續服用以前的藥。

請記住：身體是您自己的！您有權知道自己正在服什麼藥，爲什麼服用這些藥。



**Health Promotion Service for Older People**

C/-CPSA, Level 9, 28 Foveaux Street, Surry Hills, NSW 2010  
Phone: 02 9281 3588, Country callers: 1800 451 488, Fax: 02 9211 8700  
Email: [health@cpsa.org.au](mailto:health@cpsa.org.au) Web: [www.cpsa.org.au](http://www.cpsa.org.au) ABN: 11 244 559 772

Funded by: South Eastern Sydney Illawarra Area Health Service  
Auspice: Combined Pensioners & Superannuants Association of NSW Inc (CPSA)  
Updated: October 2007